

第1号様式

綾瀬市通訳・翻訳ボランティア登録用紙

提出日 年 月 日

ふりがな			国 籍	性 別		
氏 名			男 ・ 女			
生年月日	年 月 日					
登録言語	☐ 日本語 ☐ 英語 ☐ ポルトガル語 ☐ スペイン語 ☐ 中国語 ☐ ベトナム語 ☐ ハンデル ☐ ラオス語 ☐ タイ語 ☐ タガログ語 ☐ その他 _____			顔写真貼付 (任意)		
言語経験	資格					
	得意分野					
	日本滞在年数 約 年					
住 所	〒					
TEL						
携帯電話						
FAX						
E-mail						
活動できる内容						
通訳	☐ 市役所窓口での通訳 ☐ 市内公共施設での通訳 ☐ イベント等での通訳 ☐ その他 _____		翻訳	☐ 市役所からの通知文書の翻訳 ☐ 公文書の翻訳（出生証明書など） ☐ イベント等案内の翻訳 ☐ その他 _____ ※公文書等の翻訳書には、翻訳者住所・氏名を記名していただきます。		
活動（依頼）できる時間						
通訳	曜 日	時 間		翻訳	曜 日	時 間
		:	～ :			:
		:	～ :		:	～ :
自己紹介				特技・資格（言語以外）		

私は裏面誓約事項を承諾し、遵守することを誓約いたします。

署名 _____

綾瀬市通訳・翻訳ボランティアに関する誓約書

この度、標記有償ボランティア活動（以下「本活動」という。）を行うにあたり、次の事項を遵守することを誓約いたします。

1 機密事項の保持

個人情報及びその他の技術上又は営業上の機密情報について、依頼者及び市役所以外の第三者に対して、方法のいかんを問わず、許可なく開示又は遺漏せず、その他不正使用しません。なお、市役所が特に機密保持対象として指定した情報も同様の扱いとすること。

2 本活動終了後の秘密保持

1の機密事項等については、本活動を終了した後においても、開示若しくは遺漏、又は不正使用しないこと。

3 第三者の秘密不開示等

自己が保有している第三者の個人情報その他の機密事項を、本活動を遂行するに当たり不正に使用しないこと。

4 損害賠償

万一、前各条項に違反して、貴社の秘密を開示若しくは遺漏した場合は、私は、それにより依頼者及び市役所が被った一切の損害を賠償することを約束いたします。

次の2点については、日本人や永住者等の就労制限のない在留資格の外国人以外の方が対象です

5 資格外活動

資格外活動の許可を取得して本活動に参加する場合において、私は、一週当たり28時間の就労時間の制限を超えて、本活動に従事しません。

6 就労時間を超えるおそれのあるとき

5における就労時間は、本活動以外の資格外活動における就労時間と合わせた、就労時間であることを理解し、その就労時間をこえるおそれのあるときは、すみやかに、所管行政庁及び市役所に連絡し、その指示をしたがうこと。